

Hamilton College Academic Year in Spain (HCAYS)

Español Avanzado en Contexto 2 Prof. Enrique Santamaría Busto

Sala Picasso

Martes y jueves de 9:30 a 10:55

esantamaria@hcays.es

1. Descripción de la asignatura

Este curso está diseñado para estudiantes que se encuentren en un nivel avanzado de español (B2), y tiene como principal objetivo desarrollar vuestro grado de corrección y precisión lingüísticas con el propósito de que podáis expresaros y relacionaros en cualquier situación de comunicación. No es, por tanto, un curso solo de gramática, sino de uso de la lengua española. Para ello partiremos de vuestro nivel previo, repasaremos algunos de los contenidos que habéis aprendido en el pasado, y profundizaremos en aspectos gramaticales, léxicos, culturales, pragmáticos y fonéticos que os puedan ayudar a establecer una relación intercultural y comunicativa más eficaz con el mundo hispanohablante.

La metodología de esta asignatura sigue una orientación ecléctica que integra diversos planteamientos pedagógicos, como el enfoque comunicativo, el análisis cognitivo, el enfoque por tareas y el trabajo intercultural. La clase se organiza en torno a discusiones, prácticas individuales y en grupo, debates, simulaciones y otras actividades basadas en los materiales asignados.

2. Objetivos de la asignatura

Al final del curso, y aprovechando el contexto de inmersión lingüística en España, cada estudiante va a ser capaz de:

- Entender, procesar y usar de una forma lógica, y no memorística, el funcionamiento gramatical de la lengua española en un nivel avanzado.
- Usar vocabulario nuevo surgido a partir de los temas propuestos y de vuestras necesidades e intereses comunicativos.
- Hablar español con una mejor pronunciación, a través del conocimiento y práctica de algunas claves fónicas que veremos en el aula.
- Conocer nuevos referentes socioculturales propios de Madrid y de España.
- Participar eficazmente en intercambios comunicativos, orales y escritos, usando las estrategias necesarias para comunicaros con éxito en diferentes contextos, y a través de diferentes canales de comunicación.

- Desarrollar habilidades y actitudes interculturales que os permitan comprender, interpretar, adaptaros y desenvolveros con éxito ante formas de vida, valores y creencias diferentes, al margen de filtros o estereotipos.

3. Contenidos de la asignatura

Contenidos gramaticales (a efectos descriptivos):

- Repaso verbos.
- Análisis contrastivo avanzado de los tiempos del pasado.
- Usos de los tiempos futuros y condicionales.
- Imperativo.
- Indicativo / subjuntivo.
- Oraciones sustantivas.
- Oraciones de relativo.
- La expresión de la perspectiva temporal (oraciones temporales).
- La expresión de la condición (oraciones condicionales).
- La expresión de la concesión y los marcadores adversativos (oraciones concesivas).
- La expresión de la causa, la consecuencia, la finalidad y el modo (oraciones causales, consecutivas, finales y modales).
- Ser y estar. Verbos de cambio.
- Preposiciones y pronombres.
- Formas no personales del verbo.
- Perífrasis verbales.

Junto a ello se añadirán (y se evaluarán) los contenidos propios de la gramática aplicada a problemas específicos que vayan surgiendo en clase.

Contenidos léxicos: aquellos que surjan de los debates, actividades o textos y vídeos planteados.
Formación de palabras.

Contenidos funcionales: expresar el punto de vista sobre algo; organizar el discurso; mostrar acuerdo y desacuerdo; argumentar y contraargumentar; expresar sentimientos, voluntad, deseo o mandato; influir, persuadir; definir y dar instrucciones; expresar el modo o actitud; resaltar características físicas y morales; establecer relaciones de anterioridad y posterioridad entre las acciones; expresar la causa y la consecuencia de algo; expresar la finalidad; transmitir informaciones teniendo en cuenta determinados elementos pragmáticos; expresión de la condición.

Contenidos fónicos: Base de articulación; aspectos prosódicos: acentuación, ritmo, tempo y entonación; pronunciación de aspectos segmentales.

Contenidos socioculturales: aquellos que surjan de los debates, actividades o textos y vídeos planteados: medios de comunicación e información, salud e higiene, servicios, educación y cultura, trabajo y economía, actividades de ocio, viajes, convenciones sociales, relaciones interpersonales en sus diversos ámbitos, etc.

Procedimientos de aprendizaje: reflexión sobre el aprendizaje, corrección y análisis de errores, autoevaluación del estudiante.

Actitudes interculturales: curiosidad, apertura, distanciamiento, tolerancia.

Referentes culturales: Conocimiento general de España (población, política, organización, productos y creaciones culturales) que surjan de los debates, actividades, textos y vídeos planteados.

4. Criterios de evaluación

La evaluación del curso será la siguiente:

CALIFICACIONES	
A. Participación, preparación y asistencia	15%
B. Dos composiciones escritas (7.5% cada una)	15%
C. Dos pruebas de vocabulario (10% cada una)	20%
D. Una presentación oral	10%
E. Examen parcial (gramática)	20%
F. Examen final (gramática y cultura)	20%

No se hacen make-up exams ni se permiten cambios de fechas de pruebas o exámenes

A. Participación, preparación y asistencia (10 %)

El intercambio de ideas es fundamental para la dinámica de la clase y para el aprendizaje. El curso sólo funciona mediante la participación activa de los estudiantes: conversaciones, opiniones críticas y razonadas, interpretaciones del material. La participación es cantidad y calidad. Se espera: a) que los estudiantes *estudien* el material con seriedad y *demuestren saber* los contenidos de la tarea; b) *hagan* las tareas diarias; y c) *participen* diariamente y de una forma equilibrada, manteniendo el respeto y favoreciendo un clima adecuado para el intercambio de ideas. El / la estudiante que no participe habitualmente en clase y mantenga una actitud pasiva obtendrá una C en participación.

ASISTENCIA: La asistencia es obligatoria. Una ausencia no justificada se penalizará con una deducción de 1 punto en la nota final. Dos ausencias no justificadas se penalizarán con una deducción de 2 puntos de la nota final. Con tres ausencias no justificadas se descontará el 10% de la nota final. Si hay más de 6 ausencias injustificadas la asignatura se dará por suspendida. Las ausencias justificadas, en caso de enfermedad o emergencia familiar, deberán estar siempre documentadas por medio de un certificado médico o justificadas por la dirección del centro. No se hace recuperación de exámenes o pruebas a menos que haya una causa justificada por la dirección. Llegar tres veces tarde a clase (más de 5 minutos) se considera una ausencia.

En el aula no se permite el uso de ordenadores personales ni móviles.

B. Composición de dos textos (15 %)

Elaboración de dos textos originales cuyas características se expondrán en clase, y que deberán ser entregados y firmados con un Honor Pledge siguiendo los plazos marcados en el calendario. Con el fin de favorecer un aprendizaje más efectivo, el profesor devolverá los textos calificados con las explicaciones y comentarios oportunos. Estos textos incluirán también correcciones que aparecerán señaladas mediante una lista de códigos. Los estudiantes deberán hacer las correcciones necesarias y volver a entregar su texto definitivo la semana siguiente a la primera versión. La versión final del texto hará media con la versión 1 (contabilizando solo las secciones de vocabulario/gramática). Los textos entregados fuera de plazo NO serán evaluados.

El formato de presentación de los textos será siempre: tipo de letra Times New Roman 12; margen justificado a doble espacio. Los textos se entregarán impresos al profesor en clase.

Es posible que una de estas redacciones se haga en clase.

C. Dos pruebas de vocabulario (20 % = 10% + 10%)

Las pruebas recogerán los contenidos de vocabulario y sociocultura vistos hasta ese momento en el curso.

D. Examen Parcial (20 %)

El examen recogerá los contenidos de gramática vistos hasta la fecha en el curso.

E. Examen Final (20 %)

El examen recogerá los contenidos de gramática vistos a partir del Examen Parcial. Debido a su carácter relacional, algunos contenidos de gramática vistos en el Examen Parcial pueden aparecer en este examen. Este examen también contendrá una sección de aspectos culturales.

F. Presentación oral (10 %). La película

En grupos de dos personas tendréis que elegir una película española de una selección propuesta por el profesor, verla, y trabajar sobre ella para ofrecer en el aula una presentación oral que refleje los siguientes puntos: a) vuestro análisis del argumento y de los personajes; b) la temática y los aspectos socioculturales aprendidos, y c) una selección de 3 palabras de vocabulario claves de la película.

Atención: una vez fijada la fecha de las presentaciones orales no se cambiarán, salvo causa justificada.

Como parte de vuestra presentación tendréis que generar un debate en el aula y hacer que el resto del grupo se anime a verla (poder de convicción). Se valorará, además de la corrección gramatical, fonética y de vocabulario, la capacidad de organizar un discurso y de presentarlo a una audiencia. El tiempo máximo de presentación (incluido debate) es de 25 minutos.

No se permite la lectura de ninguna nota. Todas las presentaciones comenzarán a las 9:00, por lo que el grupo encargado de la presentación deberá estar en el aula 5 minutos antes de la misma para poder abrir el documento en el ordenador del aula.

Penalizaciones

La asistencia a clase es obligatoria. Una ausencia no justificada se penalizará con una deducción de 1 punto en la nota final. Dos ausencias no justificadas se penalizarán con una deducción de 2 puntos de la nota final. Con tres ausencias no justificadas se descontará el 10% de la nota final. Si hay más de 6 ausencias injustificadas, la asignatura se dará por suspendida. Las ausencias justificadas, en caso de enfermedad o emergencia familiar, deberán estar siempre documentadas por medio de un certificado médico o justificadas por la dirección del centro. No se hace recuperación de exámenes o pruebas a menos que haya una causa justificada por la dirección. Llegar tres veces tarde a clase (más de 5 minutos) se considera una ausencia.

5. Bibliografía y recursos

Bibliografía y recursos necesarios

Es requisito obligatorio adquirir y llevar a clase el *cuaderno de la asignatura* diseñado para este curso por el profesor. Se darán instrucciones sobre cómo y dónde adquirir este cuaderno.

Bibliografía y recursos complementarios

Gramática

- 📖 Matte Bon, F. (1992): *Gramática Comunicativa del español. De la lengua a la idea (Tomo I); De la idea a la lengua (Tomo II)*. Madrid, Edelsa.
- 📖 VV.AA. (2006). *El ventilador*. Barcelona, Difusión.

Vocabulario

- 📖 Buitrago, A. (1999): *Diccionario de dichos y frases hechas*. Madrid, Espasa.

Cultura

- 📖 Balea, Amalia y Ramos, Pilar (2006): *Cultura española*, Madrid, en CLAVE ELE.
- 📖 Cortes, M. (2003): *Guía de usos y costumbres de España*, Madrid, Edelsa.
- 📖 Hooper, John (2006): *The New Spaniards*, Penguin Books Ltd.

DIRECCIONES ÚTILES DE INTERNET:

Referencia y consulta:

www.rae.es: Es el diccionario on-line de la Real Academia Española de la Lengua. En esta página puede consultarse también el *Diccionario Panhispánico de Dudas*, que os puede resultar muy útil en vuestras consultas de lengua. Por ejemplo, imaginad que queréis decir “mi hermana es *musician*”, y no sabéis si en español “musician” debe traducirse como “música” o “músico”. O, ¿cómo se traduce “in relation to...”? “¿en relación a / en relación con? / con relación a?”. Si buscáis la palabra “relación” o “músico” en el caso anterior, este diccionario os dará las respuestas.

<http://www.corpusdelespanol.org>: corpus (en inglés y español) elaborado por el Profesor Mark Davies, de la Brigham Young University (Utah, EE.UU.). El corpus permite hacer búsquedas entre más de 100.000.000 palabras procedentes de más de 20.000 textos del español de los siglos XIII al XX de una manera rápida y sencilla. La interfaz permite buscar palabras exactas o frases dispuestas siempre en un contexto. También puede buscar colocaciones (una palabra junto con las que aparece con más frecuencia) con un máximo de diez palabras (puede buscar, por ejemplo, todos los sustantivos que aparecen cerca de *cadena*, todos los adjetivos que aparecen cerca de *hombre/mujer* o todos los sustantivos que aparecen cerca de *girar*).

Aprendizaje:

<http://www.123teachme.com/>: Recursos on-line gratuitos para el aprendizaje del español.

<http://www.verbs-online.com/spanish-verbs/spanish-verbs.htm>: Recursos para practicar las conjugaciones verbales en forma de tests.

Prensa:

Progresista: www.elpais.es: Periódico de centro-izquierda. Equivalente al New York Times. Es el periódico impreso más vendido en España y el más prestigioso fuera de este país. Su línea editorial es afín al PSOE. Un periódico independiente (autofinanciado a partir del dinero de sus socios), disponible solo en Internet, y de tendencia más progresista, es: www.eldiario.es. Su línea editorial es afín a Más País/Más Madrid y Podemos. Finalmente otro periódico, solo disponible en Internet, afín a Podemos es: www.publico.es.

Conservadora: www.elmundo.es: Es el segundo periódico impreso, después de *El País*, más vendido en España. Su línea editorial es actualmente afín al partido político Ciudadanos. Otro periódico nacional de tendencia conservadora (y monárquica) es el www.abc.es. El tercer periódico (más conservador que los dos anteriores) de ámbito nacional es: www.larazon.es. Estos dos últimos periódicos tienen una línea editorial afines al Partido Popular y a Vox.

Género periodístico (ensayo)

Jot down cultural magazine: www.jotdown.com.

El País semanal: <http://elpais.com/elpais/eps.html>.

XI semanal: <http://www.finanzas.com/xi-semanal/>.

6. Decoro y reglas de la asignatura

Para mantener un buen ambiente de aprendizaje en el aula es necesario:

- Llegar puntualmente a la clase
- No comer ni beber en el aula, excepto agua.
- No salir del aula a menos que sea absolutamente necesario (p ej. ir al baño por una emergencia).
- No usar móvil ni ordenador durante la clase.
- Ser siempre respetuosos/as con las opiniones de los/las compañeros/as de clase.

7. Observaciones finales

Este programa es orientativo y puede sufrir modificaciones, que serían oportunamente notificadas, para adaptarse a las necesidades del curso y al nivel de los estudiantes.

Para dudas y consultas con el profesor, las horas de oficina son los martes y jueves después de la clase. Por favor, escribe o habla conmigo previamente para concertar una cita (esantamaria@hcays.es).

La equivalencia de notas de Hamilton College Academic Year in Spain se indica en la siguiente tabla, que incluye las notas en el sistema americano con letras y sus valores numéricos.

A+ = 98 - 100

A = 95 - 97

A- = 92 - 94

B+ = 88 - 91

B = 85 - 87

B- = 82 - 84

C+ = 78 - 81

C = 75 - 77

C- = 72 - 74

D+ = 68 - 71

D - F = por debajo de 68